

NEU  
NEW  
NOUVEAU  
NUEVO

 **GARANTIA®**

# ECO-Master 300 L



**Fabriquez de l'humus gratuit, pour enrichir le sol de votre jardin.**

**Bester Humus für Ihren Garten – kostenlos!**

**Faites des économies en compostant:**

- **réduisez** vos dépenses de terreaux et d'engrais
- **réduisez** le volume de vos ordures ménagères à traiter par la collectivité
- **réduisez** l'utilisation de produits chimiques qui polluent le sol

**Sparen Sie durch Kompostieren bares Geld:**

- **spart** Hausmüllgebühren
- **spart** Gebühren für die Bio-Tonne
- **spart** Dünger, da Kompost sehr nährstoffreich ist



**Participez activement à la protection de l'environnement!**

**Ihr aktiver Beitrag zum Umweltschutz!**





Nr./Nº 628000




GARANTIA® – Eine Handelsmarke der Otto Graf GmbH  
Otto Graf GmbH Kunststoffzeugnisse  
Carl-Zeiss-Straße 2-6 • D-79331 Teningen  
www.garantia.de • info@garantia.de


Graf Distribution S.A.R.L.  
Transformateur de matières plastiques  
45, route d'Ernolsheim • F-67120 Dachstein-Gare  
www.garantia.fr • info@garantia.fr


-  **ECO-Master 300 L – Le composteur idéal**
- Grande ouverture pour le remplissage
  - Couverture avec sécurité vent
  - Montage simple et rapide sans outillage
  - Grande porte avec poignée pour le retrait du compost
  - Aération optimale
  - Faible encombrement


-  **ECO-Master 300 L – der kompakte Komposter**
- Große 1-tlg. Einfüllöffnung
  - Deckel mit Windsicherung
  - Einfache und schnelle Montage ohne Werkzeug
  - Große Entnahmeklappe mit praktischem Griff
  - Optimales Belüftungssystem
  - Geringer Platzbedarf


-  **ECO-Master 300 ltrs – The compact composter**
- With great one-piece feed opening
  - Lid with wind protection
  - Easy and convenient assembly without tools
  - Convenient withdrawal of compost thanks to a big flap with handle
  - Ideal ventilation
  - Requires little space


-  **ECO-Master 300 L – Il silos compostatore compatto**
- Grande apertura per riempimento a pezzo unico
  - Coperchio con bloccaggio contro il vento
  - Semplice e rapido montaggio senza attrezzi
  - Grande coperchio di prelievo ribaltabile, con manico pratico
  - Sistema di sfianto ottimale
  - Occupa poco spazio


-  **ECO-Master 300 L – El compostador compacto**
- Gran abertura superior
  - Tapa fijada contra el viento
  - Rápido y fácil montaje sin herramientas
  - Cómoda extracción del compost
  - Óptima ventilación
  - Ocupa un espacio reducido


-  **ECO-Master 300 L – o compostor compacto**
- Orifício de enchimento grande de 1 peça
  - Tampa com protecção contra vento
  - Montagem fácil e rápida sem ferramentas
  - Tampa grande de remoção com pega prática
  - Bom sistema de ventilação
  - Necessita de pouco espaço

-  **ECO-Master 300 L – ο συμπαγής κάδος κομποστοποίησης**
- Μεγάλο μονοκόμματο άνοιγμα γεμίματος
  - Καπάκι με ασφάλεια ανέμου
  - Απλή και γρήγορη συναρμολόγηση χωρίς εργαλείο
  - Μεγάλη θυρίδα αφαίρεσης υλικού με πρακτική λαβή
  - Άριστο σύστημα αερισμού
  - Ελάχιστη ανάγκη χώρου

-  **ECO-Master (300 litrów poj.) – kompostownik kompaktowy**
- Wygodna jednoczęściowa pokrywa pojemnika
  - Pokrywa zaopatrzona w zabezpieczenie od wiatru
  - Łatwy montaż bez narzędzi
  - Wygodny sposób usuwania kompostu dzięki dużej klapie z uchwytem
  - Doskonały system wentylacji
  - Zajmuje niewiele miejsca

-  **ECO-Master 300 L – kompaktní kompostér**
- Velký plnicí otvor
  - Poklop s pojistkou proti větru
  - Jednoduchá a rychlá montáž bez použití nářadí
  - Velké odebírací víko s praktickou rukojetí
  - Optimální provětrávací systém
  - Prostorově nenáročný


-  **ECO-Master 300 L – kompaktni komposter**
- Z veliko polnilno odprtino
  - Pokrov z zaščito proti vetru
  - Enostavna montaža brez orodja
  - Enostavno odpiranje zahvaljujoč velikemu pokrovu z ročko
  - Učinkovito prezračevanje
  - Zavzame malo prostora za postavitev


-  **ECO-Master 300 liter – kompakt komposztáló**
- Nagy, egyrészes betöltőnyílás
  - Szélnek ellenálló fedélrögzítés
  - Szerszám használatá nélküli egyszerű és gyors összeszerelés
  - Optimális szellőzési rendszer
  - Csekély helyigény


-  **ECO-Master 300 L – De compacte composter**
- Grote vulopening
  - Deksel bestand tegen harde wind
  - Eenvoudige en snelle montage zonder gereedschap
  - Grote opening met handgreep voor het leegmaken
  - Optimale beluchting
  - Minimale vloeroppervlak nodig


-  **ECO-Master 300 liter – Den kompakte kompostbeholder**
- Med stor åbning
  - Låg med vind beskyttelse
  - Nem at samle uden værktøj
  - En stor låge med håndtag gør det nemt at tømme beholderen
  - Ideel ventilation
  - Kræver kun lidt plads


-  **ECO-Master 300 liter – Den kompakte kompostbeholderen**
- Med stort tilførselslokk
  - Lokk med vindskydd funksjon
  - Enkel montering – uten bruk av verktøy
  - Enkel tømning via luke med håndtak
  - Optimal ventilasjon
  - Krever liten plass


-  **ECO-Master 300 liter – Den kompakta kompostbehållaren**
- Med stort inkast
  - Vindskyddad topplucka
  - Enkel att montera utan verktyg
  - Bekvämt att ta ut komposterat material
  - Bra ventilation
  - Kräver endast litet utrymme


-  **ECO-Master kompostori 300 litraa**
- Helppokäyttöinen kansi
  - Kannessa tuulisuojuus
  - Isoa koota ilman työkaluja
  - Loo kahvallinen luukku kompostoidun mullan ottamiseen
  - Hyvä ilmanvaihto
  - Mahtuu pieneen tilaan

-  **ECO-Master 300 л – компактный компостер**
- Большое отверстие для заполнения
  - Покрытие, устойчивое к ветру
  - Простой и быстрый монтаж без инструментов
  - Большое отверстие с удобной ручкой для изъятия компоста
  - Оптимальное проветривание
  - Маленькая занимаемая площадь

-  **Compostor ECO-Master 300 L – Compostorul compact**
- Orificiu mare de alimentare dintr-o singură piesă
  - Capac cu siguranță anti-vânt
  - Montaj simplu și rapid fără scule
  - Clapetă mare pentru golire cu mâner practic
  - Sistem de aerisire optim
  - Necesită spațiu redus

-  **ECO-Master 300 l – Kompaktni komposter**
- Suur üheosaline täiteava
  - Tuulekaitsega kaas
  - Lihtne ja mugav kokkupanek tööriistu kasutamata
  - Komposti mugav väljavõtmine suure, käepidemega luugi abil
  - Ideaalne ventilatsioon
  - Võtab vähe ruumi

-  **Kompaktiškas 300 l komposto ruošimo įrenginys ECO-Master**
- Su didele vientisa tiekimo anga
  - Dangtis su apsauga nuo vėjo
  - Lengva ir patogiu montuoti – nereikia įrankių
  - Dėl didelės sklendės su rankena patogiu išimti kompostą
  - Puiki ventiliacijos sistema
  - Užima mažai vietos

-  **ECO-Master 300 litri – Kompaktā kompostēšanas tvertne**
- Ar lielisku lūku atkritumu ievietošanai, kas sastāv no vienas detaļas
  - Vāks ar pretvēja aizsardzību
  - Vienkārša un ērta montāža, bez darbarīku izmantošanas
  - Komposts ir viegli izņemams, pateicoties tvertnes nolaižamajam vākam ar rokturi
  - Ideāla ventilācija
  - Neaizņem daudz vietas

GRAF IBERICA  
Tecnología del Plástico S.L.  
Marqués Caldes de Montbui 114 • ES-17003 Girona  
www.grafiberica.com • info@grafiberica.com



**Consignes à respecter:**

- Le composteur doit être posé sur un sol plan
- Le contact avec la terre ferme est obligatoire pour le passage de la Bio masse animale
- Ne jamais poser l'appareil sur la pierre ou le béton
- Positionnez-le à un endroit légèrement ensoleillé et à l'abri des rafales de vent



**Avvertenze:**

- Montate il Termo-Composter su di un piano orizzontale e ben livellato
- Collocare il Termo-Composter direttamente sul terreno (per un contatto diretto con i micro-organismi del terreno)
- Non posizionarlo su superfici asfaltate, cementate, in plastica o piastrelate
- Posizionare il Termo-Composter in luogo soleggiato o semi-soleggiato e non all'ombra
- Posizionate il Termo-Composter in luogo riparato dal vento diretto ma comunque ben areato



**Παρακαλούμε προσέξτε:**

- Τοποθετείστε τον κάδο κομποστοποίησης επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Η επαφή του με το έδαφος έχει σημαντική σημασία (μικρόζωα)
- Σκαλίστε λίγο προηγουμένως το έδαφος
- Μην τον τοποθετήσετε επάνω σε ασφάλτο ή μπετόν
- Ηλιόφωτη έως μισοσκιερή θέση
- Θέση απάνεμη αλλά ευάερη



**Prosimo upostevajte:**

- Postavite komposter na ravno površino
- Kontakt s tlemi je pomemben (mikroorganizmi), tla je potrebno najprej razhljati
- Ne postavljajte komposterja na asfaltno ali betonsko podlago
- Najboljša je sončna ali polsenčna lega
- Postavite komposter na zavetrno, vendar ne na brezvetrno mesto



**Vær venligst opmærksom på følgende:**

- Stil kompostbeholderen på et jævnt underlag
- Jordkontakt er vigtig (mikroorganismer). Jorden skal løsnes, før beholderen sættes ned
- Opstil ikke kompostbeholderen på asfalt- eller betonunderlag
- Opstilles på et sted, som både får sol og skygge
- Opstilles beskyttet mod direkte vindpåvirkning, men ikke på et helt vindstille sted



**Huomioi:**

- Aseta kompostori tasaiselle alustalle vaakasuoraan
- Tärkeää, että kompostori on maata vasten (pieneliötoiminta)
- Älä aseta kompostoria asfaltti tai betonipinnalle
- Valitse puolivarjainen, osittain tuulelta suojaista oleva paikka



**Palun pöörake tähelepanu järgmistele asjaoludele:**

- Paigutage komposter tasasele pinnale
- Oluline on kokkupuude maapinnaga (mikroorganismid), maapind tuleb enne kobestada
- Mitte paigutada asfalt- või betoonpindadele
- Asukoht peab olema kas päikese käes või poolvarjus
- Asukoht peab olema kaitstud tugeva tuule eest, kuid ei tohi olla tuulevaikne



**Bitte beachten Sie:**

- Stellen Sie den Komposter auf eine ebene Fläche
- Bodenkontakt ist wichtig (Kleinstlebewesen) Boden vorher auflockern
- Nicht auf Asphalt oder Betonboden stellen
- Sonniger bis halbschattiger Platz
- Windgeschützter aber nicht windstiller Platz



**Por favor, tenga en cuenta las siguientes recomendaciones:**

- Coloque el compostador en una superficie plana
- El contacto con el suelo es importante (para facilitar el acceso a los microorganismos) Se aconseja reblandecer el terreno antes de su colocación
- No colocar encima de asfalto u hormigón
- Situar en una zona soleada o medio sombreada y protegida del viento pero con circulación de aire



**Ważne wskazówki:**

- Kompostownik należy ustawić na równej powierzchni
- Ważny jest bezpośredni kontakt z uprzednio spulchnioną glebą (ze względu na konieczność dostępu organizmów uczestniczących w procesach rozkładu)
- Kompostownika nie należy ustawiać na asfalcie ani podłożu betonowym
- Miejsce ustawienia powinno być lekko nasłonecznione lub półcieniste, nie narażone na silny wiatr – jednak nie całkowicie bezwietrzne



**Kérem, figyeljen az alábbiakra:**

- A komposztálót sík területen állítsa fel
- Fontos, hogy a talajjal közvetlen érintkezésen (mikroorganizmusok keletkezésé) Célszerű előtte a talajt fellazítani
- Ne állítsa fel aszfaltra, vagy betonozott területre
- Napos, félárnyékos területre helyezze
- Szélvédett, de nem szélszálló területre kerüljön



**Vær oppmerksom på:**

- Sett kompostbeholderen på en jevn overflate
- Viktig at kompostbeholderen har kontakt med jorden (små organismer). Riv litt i jorden før beholderen settes på plass
- Ikke sett kompostbeholderen på asfalt eller betonggulv
- Sett kompostbeholderen på et sted som får sol og skygge
- Sett kompostbeholderen på et sted som er beskyttet mot vind, men ikke helt vindstille



**Внимание!**

- Устанавливайте компостер на ровную поверхность
- Очень важен контакт с землей для проникновения микроорганизмов
- Не устанавливайте компостер на асфальт или бетон
- Место должно быть солнечным либо полутемненным
- Место должно быть защищено от ветра, но не должно быть совершенно непродуваемым



**Dēmesio!**

- Kompostērij statykite ant lygaus paviršiaus
- Svarbu, kad liestūsi su žeme (mikroorganizmais); prieš tai žemę išpurenkite
- Nestatykite ant asfalto arba betoninio pagrindo
- Laikykite saulėtoje vietoje arba pusiau šešėlyje
- Laikykite nevejūtoje, bet ir ne visiškai izoliuotoje nuo vėjo vietoje



**Please observe:**

- Put the compost on a flat surface
- Contact with the ground is important (microorganisms). We recommend to loosen the soil first
- Do not put the compost on asphalt or concrete surfaces
- Sunny or partly shadow position
- Wind-protected, but not windless position



**Tenha em atenção:**

- Coloque o compostor numa superfície plana
- É importante que este esteja em contacto com o chão (organismos vivos mais pequenos)
- Soltar a terra antecipadamente
- Não colocar sobre asfalto ou um solo de cimento
- Posição ao sol ou com um pouco de sombra
- Local protegido do vento mas não sem vento



**Upozornění:**

- Komposter musí být postaven na rovnou plochu
- Kontakt s půdou je velice důležitý (pro přístup mikroorganismů), proto půdu předem nakypřete
- Nikdy komposter nestavte na asfaltovou nebo betonovou plochu
- Komposter umístěte na přímé slunce případně do polostínu
- Komposter chraňte před přímým větrem (nedoporučuje se však úplně bezvětří)



**Let op:**

- Stel de compostor op een vlakke ondergrond
- Bodemcontact is belangrijk (micro-organismen) Bodem van te voren loswerken
- Niet op asfalt of beton bodem plaatsen
- Op zonnige tot halfschaduw plaats zetten
- Op windbeschutte, maar niet windstille plaats zetten



**Var uppmärksam på:**

- Sätt kompostbehållaren på jämt underlag
- Det är viktigt att kompostbehållaren har kontakt med jorden (små organismer), luckra upp jorden lite före användning
- Sätt inte kompostbehållaren på asfalt eller betonggolv
- Sätt kompostbehållaren på en plats som får sol och skugga
- Sätt kompostbehållaren på en plats som är skyddad mot vind, men inte helt vindstilla



**De reținut!**

- Așezați compostorul pe o suprafață plană
- Contactul cu solul este important (insecte, răme) pentru aerisirea solului
- Nu folosiți compostorul pe asfalt sau beton
- Așezați-l sub soare – semiumbra
- Feriți de vânturi puternice



**Lūdzu ievērojiet turpmāk minēto!**

- Novietojiet kompostētāju uz līdzenas virsmas
- Svarīgs ir kontakts ar augsni (mazajām dzīvajām būtnēm augsnē). Pirms tam augsne ir jāuzirdina
- Nenovietojiet uz asfalta vai betona pamatnes
- Nepieciešama saulaina vai daļēji noēnota vieta
- Nepieciešama no vēja aizsargāta, bet ne bezvēja vieta